

А О ДЕМИН

ОПЕРНОЕ ЛИБРЕТТО Г. Р. ДЕРЖАВИНА «ЭСФИРЬ»

Либретто оперы «Эсфирь» занимает особое место в творческом наследии Г Р Державина Оно не было положено на музыку, не увидело сцены и, как большинство драматических сочинений поэта, не было опубликовано ни при его жизни, ни в последующих собраниях сочинений вплоть до академического В ходе подготовки к изданию четвертого тома «Сочинений» Державина Я К Грот счел «оперу» «Эсфирь» заимствованной, хотя не мог указать ее иностранный источник,¹ и напечатал из нее лишь отрывок² О том, что «Эсфирь» была оригинальным произведением Державина, Грот сообщил в девятом томе «Сочинений» (С 758) Впоследствии «Эсфирь» как оригинальное произведение Державина неоднократно упоминалось в научной литературе,³ однако вплоть до настоящего времени либретто оставалось неопубликованным

Известны две рукописи «Эсфири» Первая из них, хранящаяся в РО РНБ (ф 247, Державин, т 6), представляет собой черновой автограф либретто, датированный автором «Писана на Званке в октябре 1814 года Начата 6 числа этого месяца» (л 5 об)⁴ Для черновика Державин ис-

¹ Это утверждение Грота может показаться сомнительным, поскольку даже если предположить, что черновой автограф оперы, несомненно указывающий на ее оригинальное происхождение, стал известен публикатору уже после сдачи в набор четвертого тома «Сочинений», то он не мог не быть знаком с «Воспоминаниями» В И Панаева, вышедшими в свет в 1859 г (См Братчина Ч I СПб, 1859 С 107–128) «Воспоминания» В И Панаева в более полном варианте были напечатаны в сентябрьском номере «Вестника Европы» за 1867 г (с 193–270), однако в них нет прямого и несомненного указания на то, что «Эсфирь» является оригинальным, а не заимствованным произведением Державина

² См Державин Г Р Сочинения Т IV СПб, 1867 С 802–804 В дальнейшем ссылки на это издание даются в тексте с указанием тома и страницы

³ См Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1892 год СПб, 1895 С 17, *Гуковский Г А* Литературное наследство Г Р Державина // Литературное наследство Т 9–10 М, 1933 С 375–376, *Зорин А* Глагол времен Издания Г Р Державина и русские читатели // «Свой подвиг свершив » М, 1987 С 131, *Демин А О* Неизданное произведение Г Р Державина (Черновик либретто оперы «Эсфирь» в РО РНБ) // Материалы XXXIII Международной научной студенческой конференции «Студент и научно-технический прогресс» Филология Новосибирск, 1995 С 67–68

⁴ Стихотворный текст Державин начал вносить в черновую тетрадь 7 октября (см л 7 об запись в левом верхнем углу)

пользовал «Книгу об издержках денежных для каменного дома 1791 года», которая велась, судя по почерку, Е. Я. Державиной⁵ Рукопись ИРЛИ (ф 96, Державин, оп. 1, № 27, л. 1–27) содержит текст либретто, переписанный набело секретарем Державина Е. М. Абрамовым, с собственноручными незначительными поправками поэта Кроме того, в единице хранения (л 28–62) находится также копия текста оперы, сделанная в середине XIX века для Я. К. Грота.⁶ Сравнение названных рукописей показывает, что текст либретто после написания черновика был значительно переработан, так что можно предположить существование ряда промежуточных вариантов, предшествовавших возникновению окончательной редакции. В частности, речитативы в черновике в основном изложены шестистопным нерифмованным ямбом, а в белой рукописи размер заменен четырехстопным, в результате чего текст стал гораздо компактнее, действие выиграло в динамичности.⁷

Очевидно, что черновой автограф либретто является важнейшим источником для изучения истории текста «Эсфири». Изменения, внесенные в черновик в ходе подготовки окончательной редакции текста, помогают также уточнить круг произведений словесности, оказавших влияние на творческий замысел Державина

Для своей «оперы» поэт воспользовался одним из самых популярных сюжетов европейской драматургии Нового времени,⁸ имевшим свою традицию также и в России от «Артаксерсова действия» (1672) до «Стефанотокоса» (1742),⁹ которая не была, однако, по всей вероятности, знакома ему. В качестве источников, помимо Священного Писания, Державин использовал русские переводы трагедии Ж. Расина «Эсфирь», появившиеся во второй половине XVIII века.¹⁰ Возможно, что его внимание при-

⁵ Текст чернового автографа расположен на л 5 об, 7 об–8 об, 9 об–10 об, 11 об–12 об, 14 об–16 об, 19–20 об, 25 об–28 об, 30 об–33 об, 34 об–38

⁶ Из них текст занимает л 28–54 об На л 52 об карандашом отмечен отрывок из д III, явл VII, который впоследствии будет опубликован (IV, 802–804) На л 54–54 об начиная с реплики Мардохея до конца вычеркнут карандашом финал, не вошедший в публикацию

⁷ О стихотворных размерах, используемых в речитативах, см Державин Г Р Рассуждение о лирической поэзии // XVIII век Сб 15 Л, 1986 С 248

⁸ См La comédie d'Artaxerxès (Артаксерсово действие) présentée en 1672 au Tsar Alexis par Gregori le pasteur Texte allemand et texte russe publiés par Andre Mazon et Frédéric Cocron Paris, 1954 P 37–42, Frenzel E Stoffe der Weltliteratur Ein Lexikon dichtungsgeschichtlicher Langsschnitte Stuttgart, 1962 S 159–161

⁹ Митрополит Евгений (Болховитинов) Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина греко-русской церкви Т 1 СПб, 1827 С 133–134, Кудрявцев И М «Артаксерсово действие» — первая пьеса русского театра // Артаксерсово действие М, Л, 1957 С 4–168, Державина О А Русско-европейские литературные связи в области драматургии на рубеже XVII–XVIII веков (история Эсфири на школьной сцене западноевропейского и русского театра) // Славянские литературы VII Международный съезд славистов М, 1973 С 282–294, Пьесы столичных и провинциальных театров первой половины XVIII века М, 1975 С 237–274, 275–292, 412–462, 643–648, 670–673, Ромодановская Е К Артаксерсово действие // Словарь книжников и книжности Древней Руси Вып 3 (XVII век) А–З СПб, 1992 С 113–116

¹⁰ Расин Ж Эсфирь, трагедия, взятая из Священного Писания М, 1783, Расин Ж Эсфирь, трагедия в пяти действиях с хорами, почерпнутая из Священного Писания М, 1795 На эти переводы в качестве источников «Эсфири» Державина указывал Грот (IV, 802)

влекли также фрагменты перевода «Эсфири» Расина, публиковавшиеся М. М. Вышеславцевым и П. А. Катениным в «Вестнике Европы» в 1812–1815 годах¹¹ Кроме того, Державин был несомненно знаком с изложением Книги Есфирь в сочинении Иосифа Флавия «Древности Иудейские»,¹² которое наряду с «Войной Иудейской» он основательно изучил в ходе работы над трагедией «Ирод и Мариамна»¹³

Если общая сюжетная канва «Эсфири» Державина может быть возведена непосредственно к первоисточнику — библейской Книге Есфирь,¹⁴ то план драматического действия, содержание и особенно расположение конкретных сцен в большинстве своем заимствованы поэтом из «Эсфири» Расина

Так же как и Расин, Державин делает Эсфирь племянницей Мардохея, в то время как согласно Библии и Иосифу Флавию Мардохей доводится своей воспитаннице старшим двоюродным братом. Среди действующих лиц трагедии Расина находится Фамарь, израильтянка из свиты Эсфири, «без речей» В «опере» Державина это имя дано ближайшей подруге и наперснице Эсфири Как и Расин, Державин вводит в свою драму хор еврейских дев, сопровождающих Эсфирь.

В «опере» Державина можно отметить следы заимствований из текста перевода «Эсфири» Расина, опубликованного в 1783 году.¹⁵ Например, замечание Артаксеркса, размышляющего о награждении Мардохея:

Так,— кто заслуги мне вспомнил,
Когда их позабыл я сам?

¹¹ См. ВЕ 1812 Ч 61 № 1 С 16–20, ВЕ 1812 Ч 61 № 3 С 257–258, ВЕ 1812 Ч 64 № 13 С 6–14, ВЕ 1815 Ч 80 № 8 С 253–259, ВЕ 1815 Ч 81 № 12 С 270–283 Премьера «Эсфири» в переводе Катенина состоялась 3 мая 1816 г в Петербурге Перевод был опубликован в августе 1816 г и впоследствии был подвергнут резкой критике за неуклюжесть и «славенщизну» А. А. Бестужевым (См. Сын Отечества 1819 Ч 51 № 3 С 107–124)

¹² Иосифа Флавия Древности Иудейские, с латинского на русский язык переложенные придворным священником Михаилом Самуйловым Ч II СПб., 1781 С 198–212

¹³ См. комментарий В. А. Бочкарева к «Ироду и Мариамне» // Стихотворная трагедия конца XVIII — начала XIX в. М., Л., 1964 С 605–611

¹⁴ Книга Есфирь в Ветхом Завете воспроизводит историческое предание о происхождении иудейского праздника Пурим Персидский царь Агасфер (Артаксеркс, Ассур) изгоняет за гордыню свою жену Астинь и выбирает из прекраснейших девушек страны иудейку Эсфирь, которая, однако, скрывает свое происхождение по воле своего опекуна Мардохея Мардохей оказывает царю услугу, сообщив ему через Эсфирь о покушении на его жизнь, но вызывает ненависть царского приближенного Амана, отказавшись приветствовать его коленопреклонением Аман добивается от царя согласия на уничтожение всего иудейского народа в назначенный день Мардохей убеждает колеблющуюся Эсфирь просить милости у царя, но дважды она не решается молить о пощаде для своего народа, зная, что, явившись к царю без разрешения, рискует быть казнена в соответствии с персидским законом Тем временем Артаксеркс узнает из государственной летописи о заслуге Мардохея и намеревается воздать ему почести, которые должен провозгласить Аман, не зная, что они предназначаются его врагу Эсфирь приглашает царя и Амана на пир, во время которого наконец рассказывает о своем происхождении и о злодейских замыслах Амана, уже велевшего приготовить во дворе своего дома виселицу для Мардохея На этой виселице повешен Аман Мардохею оказывают великие почести, а евреи получают возможность отомстить врагам Иосиф Флавий объясняет ненависть Амана к иудеям его происхождением из амалекитян

¹⁵ В дальнейшем этот текст условно называется «текстом Расина» и ссылки на него даются в тексте с указанием номеров страниц

Кричит всяк в слух: карать пороки! —
Но только не свои. Себя ж
Быть мыслят все достойны чести (с. 384)¹⁶

опирается на следующий фрагмент роли Ассура из перевода 1783 года: «Из толиких смертных, повсечасно нас окружающих, дабы уважить перед нами корыстолюбивые свои попечения, не найдется ни один, который бы, тронувшись справедливою ревностию, приял в нашей славе верное участие, учинил бы нам воспоминовение о забвенном достоинстве, всякий, будучи скор вешать нам о том, что должно наказать» (с. 37). Особенно близко к тексту Расина первое явление третьего действия. Например, слова Амана, возмущенного «несправедливостью» Артаксеркса по отношению к нему:

О злой тиран! вот, как играешь
Ты в царстве первыми людьми!.. и т. д. (с. 394)

имеют своим источником отрывок из реплики расиновского Амана: «Лютый царь! Вот, каковыя игралища тебе угодны! Ты для того, зная, осыпал меня коварными твоими благодеяниями, чтоб дать мне лучше почувствовать твое тиранство и отличить меня, наконец, большим бесчестьем» (с. 57–58). Зосара Державина предлагает Аману удалиться от двора в выражениях, напоминающих соответствующий фрагмент из роли Зары у Расина:

Но, коль не хочешь унижаться,
Чего еще желаешь ты? и т. д. (с. 397)

Ср.: «К чему тебе стремится выше? <...> Дерзни искать инде мирнейшия судьбы. Удалися в Геллеспонт и на сии удаленные брега, где заблуждающие твои праотцы были некогда повержены, когда противу них воспаленная месть иудеев изгнала весь Амалек из печальныя Идумеи. <...> Наипаче чад твоих обнадежу я побег. <...> Меня ты узришь довольную бегущую за твоими стопами» (с. 60). Наконец, сухое, «графическое» сравнение двора с бурным, полным опасностей морем в роли Зары: «Наиужаснейшее и наибурнейшее море надежнее есть для нас, как сей обманчивый двор» (с. 60) — приобретает под пером Державина яркую живописную красочность:

Как, двор, непостоянен ты!
Сейчас, как гладкий понт, блистаешь,
Но в миг ты мрачен и бугрист (с. 393)

В стихотворном переводе 1795 года приведенные места либо пропущены, либо переведены со значительными отступлениями от оригинала. Совпадение текста Державина с другими фрагментами перевода 1795 года не отмечено.

Наблюдения над черновиком «оперы» показывают, что в первоначальном варианте либретто среди заимствований из Расина находились также

¹⁶ Здесь и далее при цитировании «Эсфири» Державина ссылки даются на страницы настоящей публикации

имена некоторых персонажей, впоследствии измененные. В черновике наблюдаются колебания относительно имени супруги Амана — встречаются формы: Зара, Сара и Зосара. В конце концов Державин отдает предпочтение последней.¹⁷ В начальном варианте либретто имя начальника евнухов было «Гидасп». Так назван начальник внутренней стражи, сообщник Амана, в трагедии Расина. Затем имя «Гидасп» последовательно исправляется Державиным на «Гайй». Имена «Зосара» для жены Амана и «Гайй» для начальника евнухов Державин берет из Библии.¹⁸ Из Священного Писания заимствованы имена евнухов, заговор которых открывает Мардохей: Фар и Гаваф (1.), а также некоторые подробности, например, протяженность персидского царства «от Ефиопьи и до Индии» (Л. 3 об.), (1; 1) и сто двадцать семь царств, находящихся под властью Артаксеркса (там же). Вполне вероятно, что библейское описание роскошного праздничного пира (1; 5–8) послужило Державину источником вдохновения при создании первого секстета израильских дев, восхищенных богатством убранства внутренних покоев царского дворца (с. 375–376). Описание внешнего вида Мардохея, облачившегося в траур при вести о грядущем истреблении евреев, также заимствовано Державиным из Священного Писания: «Те же и Мардохей в раздранном рубище, покрытый вретисцем и посыпанный по главе пеплом...» (с. 376). Ср.: «Мардохей же, разумев замышляемое, раздра ризы своя и облечеса во вретисце, и посыпаса пепелом...» (4; 1).

Наиболее значительное заимствование из Книги Есфирь содержится в изложении сна Артаксеркса (с. 387). В Книге Есфирь сон со сходным содержанием видит Мардохей. В центре его мотивной структуры — схватка двух змеев: «И се глас ужасный, громи и трус, и смятение на земли, и се два змии велицы произыдоша, готови между собою братися» (1.). В заключительной главе книги Мардохей дает следующее толкование своего пророческого сна: «...два же змия — аз есмь и Аман» (10; 3). В «опере» сон царя, не зная его содержания, «толкует» Аман, обращаясь к Эсфири:

Прости, о кротка голубица!
Я — змей, тебя что мнил сглотить (с. 404)

Образом голубицы, символизирующей Эсфирь, в «опере» Державин заменяет образ полноводной реки, приистекающей из малого источника, используемый в Библии (1., 10; 3).

Принимая во внимание все случаи влияний и заимствований в «Эсфири» Державина, нельзя не заметить, что автор обработал библейский сюжет самостоятельно и свободно. События Книги Есфирь, разворачивающиеся по крайней мере на протяжении двух лет, в «опере» происходят в течение одного дня. В предысторию вынесены только изгнание Астини и разоблачение заговора Фара и Гавафа.

¹⁷ Формой «Зара» передается расиновское «Zarès» в переводе 1783 г. В переводе 1795 г. — «Зареда».

¹⁸ Далее Книга Есфирь цитируется по изданию: Библия, сиречь Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. СПб., 1751. Стб. 837–854 с указанием номера главы и стиха в тексте.

Сохраняя набор и последовательность событий, упоминаемых в источнике сюжета, Державин существенно изменяет расположение их во времени, предельно усиливая драматизм и динамику действия. Поэт изменяет также основные характеристики и взаимоотношения действующих лиц. Так, например, в Библии именно Зосара советует Аману построить виселицу и повесить на ней Мардохея (5; 14). В «опере» Зосара неизменно выступает в защиту евреев, утверждая, в частности, что «Израилев Бог — правды Бог» (с. 396). Гайй, в Библии берущий Эсфирь под свою опеку (2; 9), в «опере» объединяется с Аманом и способствует ему в попытке истребления израильтян.

«Пристрастное» отношение Державина к ветхозаветному преданию можно объяснить тем, что история Эсфири, и в особенности история конфликта Мардохея с Аманом, имели для поэта автобиографическое значение. В 1791 году он ввел в «Описание торжества, бывшего по случаю взятия города Измаила» эпизод, основанный на Книге Есфирь, в котором намекнул на свои враждебные отношения с князем Вяземским, а затем раскрыл этот намек в «Объяснениях» (I, 403–404). В «опере» образ Мардохея должен вызвать ассоциации с Державиным или, точнее, с представлением поэта о самом себе. Потомок иноплеменников (ср. Багрим в «Темном»), он беззаветно предан своему государю, печется о его безопасности, терпит притеснения со стороны царских фаворитов и получает, наконец, заслуженное вознаграждение — становится ближайшим поверенным и советником царя. Державин усиливает автобиографические черты образа Мардохея, наделяя его поэтическим дарованием. В соответствии с представлением автора о древнееврейских пророках как о певцах и стихотворцах, отразившимся в «Рассуждении о лирической поэзии» (VII, 517–519),¹⁹ его герой поет несколько арий и финал, аккомпанируя себе на арфе, что соответствует также оперной природе образа. В довершение автобиографического сходства, вторая ария Мардохея (с. 370) представляет собой первую строфу из оды Державина «Идолопоклонство» (III, 52).

Парадоксальным образом автобиографические черты присущи также антагонисту Мардохея, главному злодею в «опере» — Аману. Державин создавал его характер, видимо, также опираясь на собственный опыт, но на этот раз — опыт жестокой борьбы за власть и влияние при дворе. Иноплеменник в Персии, так же как и Мардохей, Аман добился высокой должности ревностным служением государю. Он говорит о себе, обращаясь в воображении к Артаксерксу:

И тот, кто в бранях и крамолах
Был острый меч твой, твердый щит,
Низверг Истама, Артабана
И бакров под стопы твои... (с. 394)

Аман ловко плетет интриги, играет сердцем Артаксеркса по собственной прихоти: «Всегда любимцев царских в воле открыть им свет или

¹⁹ См. также «Послание к вел. кн. Екатерине Павловне о покровительстве отечественного слова» (ок. 1809) (III, 529–530).

закреть» (с. 382). Именно представление о всевластии «царского любимца» и толкает его к гибели.

Несомненно автобиографической является сцена, в которой Зосара уговаривает Амана оставить двор и удалиться в провинцию, в Идумею. Эта сцена, заимствованная, как было показано выше, из трагедии Расина, оказалась близка Державину, пережившему отставку в 1803 году и пребывавшему с тех пор в «почетной опале» вдали от государственных дел (с. 396–397).

Любопытно, что, пытаясь погубить Эсфирь и Мардохея, Аман коварно обосновывает законность своих действий и обращается к Артаксерксу со следующими словами:

Но не забыл, тебе что верен,
Что блюсть законы мы должны,
То осужденника ли к смерти
И ног коснувшуся твоих
Мне чтить?

Ассур

(в смятении)

Жестокой! да, законы!

(закрывая глаза, стоит в безмолвии) (с. 402)

Ср. в «программной» оде Державина «Властителем и судиям»: «Ваш долг есть сохранять законы...» (I, 111).

Аман приходит в ярость, узнав о возвышении своего врага Мардохея, и видит в этом не волю Провидения, а лишь смену временщиков. Он гибнет, будучи не в силах смирить свою гордыню и считая Мардохея не праведником, но лишь очередным фаворитом.

Впрочем, и Мардохей, в котором не пробудилось милосердие при виде ползающего перед ним в пыли и со слезами умоляющего о прощении Амана, поступает по жестоким законам «двора», где можно жить лишь ценой «погубления» других. Однако вряд ли Державин вкладывал подобный смысл в этот образ. Его Мардохей полон высокого религиозно-философского, «пророческого» лиризма. Он олицетворяет собой «справедливого вельможу», помогающего несчастным и выступающего заступником угнетенных перед лицом высшей власти, а также являющимся духовным наставником этой власти, — роль, на которую Державин неизменно претендовал на всем протяжении своей придворной карьеры и к исполнению которой стал стремиться с удвоенной силой после отставки, о чем свидетельствуют его драмы, писавшиеся по большей части «в стол», но активно предлагавшиеся к постановке.

«Эсфирь», созданная в октябре 1814 года, т. е. после «Грозного», была последним произведением Державина для сцены. В ней развиваются и приводятся к завершению темы и ситуации, актуальные для Державина-драматурга на протяжении 1800–1810 годов. В прямом и недвусмысленном противопоставлении Мардохея Аману логически завершается тема праведных и неправедных вельмож и их влияния на царя, возникшая

в «Добрыне» и прозвучавшая столь мощно и трагически в «Ироде и Мариамне» и в «Темном».

Тема пристрастного и немилосердного толкования законов, приводящего к гибели невинной жертвы, разработанная в «Добрыне» и в «Ироде и Мариамне», в «Эсфири» получает счастливое и свободное от применения сверхъестественных сил разрешение: если Прелепу могло спасти от несправедливой казни только чудесное вмешательство доброй волшебницы, а Мариамна уже не могла спастись чудом и погибала, то Эсфирь, формально нарушающая закон царской «неприкосновенности» и принадлежащая к народу, «прописанному на смерть» царским указом, оказывается под защитой любви и милосердия Артаксеркса, за которыми, разумеется, стоит воля премудрого и всеблагого Провидения.

Наконец, традиционная трагедийная тема любви двух представителей враждующих народов или социальных групп, разрабатывавшаяся Державиным, как и его современниками, в национально-патриотическом ключе с неизменно трагическим завершением (Марина Мнишек и кн. Пожарский в «Пожарском», иудейка Мариамна и идумеянин Ирод в «Ироде и Мариамне», Евпраксия и Батый в «Евпраксии», Капиллана и Пизар в «Атабалибо»), в «Эсфири» имеет счастливое и естественное разрешение: выходя замуж за Артаксеркса, Эсфирь в отличие от Мариамны, Евпраксии и Капилланы не губит, а спасает свой народ, и совесть ее остается чиста, поскольку Артаксеркс, уважая ее религиозное чувство, сочетается с ней браком по еврейскому, а не по персидскому, языческому, обряду. Артаксеркс, со своей стороны, в отличие от Пожарского может не опасаться, что Эсфирь будет вредить ему подобно своим соплеменницам, о которых Артаксеркс знает,

Что изуверно лишь закон
Свой чтут, язычников не терпят... и т. д. (с. 382)

Царь обретает в Эсфири любящую супругу, верного друга и мудрого советника. Артаксеркс и Эсфирь клянутся друг другу быть идеальными правителями (с. 406–407).

«Эсфирь» можно считать итоговым драматическим произведением Державина. В ней получила завершение работа поэта над жанром «оперы» с ее яркой зрелищной образностью, общественно-политической назидательностью и преимущественной принадлежностью «живому царству вымыслов и мечтаний поэзии».²⁰ В ней отразились размышления «певца Фелицы и Бога» о собственной придворной карьере, о механизмах государственного управления, о взаимоотношениях между людьми, о роли божественного провидения в жизни человека. Вне зависимости от частных эстетических оценок «Эсфирь» наглядным образом подтверждает искренность державинского утверждения об опере как о роде сочинения, «более других ему свойственном» (VIII, 878).

Предлагаемая публикация текста «оперы» дает возможность читателям и исследователям расширить свои представления о творчестве

²⁰ Державинскую характеристику оперы см. Державин Г. Р. Рассуждение о лирической поэзии // XVIII век. Сб. 15. Л., 1986. С. 254–258.

Державина и открывает пути дальнейшего углубленного изучения как этого произведения, так и позднего творчества «отца русских поэтов» в целом.

В основу настоящей публикации текста «оперы» положена рукопись РО ИРЛИ (ф. 96, оп. 1, № 27, л. 1–27). Рукопись выполнена Е. М. Абрамовым и содержит собственноручные поправки Державина. Все случаи правки рукой Державина или переписчика внесены в печатаемый текст. При этом бывшие неисправные чтения выносятся в примечания с указанием, кем сделано исправление — автором или переписчиком.

Согласно общепринятым нормам, буквы *ѣ, х, і* заменяются буквами *е, ф, и*; опускается конечный *ъ*, вместо *щ* ставится *сч* в словах типа *счастье* или *жч* в слове *мужчина*. Написание *іо* (*всіо, огніом*) передается буквой *ё*.

В соответствии с современными орфографическими правилами в глаголах второго лица единственного числа в окончании ставится *ь* (в том числе и в возвратных глаголах типа *улыбаешься*). Последовательно проведено написание инфинитивов с *ь* на конце (*играть, смеяться*). Принято написание инфинитива *идти*.

В именительном падеже множественного числа прилагательных и причастий вместо окончания *-ия/-ья* печатается *-ие/-ые*. Окончания прилагательных и причастий *-аго/-яго* последовательно заменены окончаниями *-ого/-его*. Окончание родительного падежа единственного числа прилагательных женского рода *-ия/-ья* сохраняются для правильной просодии. Сохраняются также формы прилагательных мужского рода единственного числа в родительном падеже на *-ова* (*худова, маленькова*) и в именительном падеже с окончанием *-ой* (*праздной, ложной*), имеющие стилистическую окраску просторечности в противоположность формам на *-ый*. Кроме того, сохранены окончания существительных среднего рода в именительном падеже множественного числа на *-ьи* (*замираньи, воздыханьи*), как характерные для державинского языка.

Написание приставок на *с/з* приводится в соответствие с современными правилами оглушения/озвончения в зависимости от первой согласной корня (*разбить, расстроить, но сделать, стряхнуть*).

Слитные и раздельные написания *не* с различными частями речи даются по современным нормам с учетом смысла. То же относится к слитному, раздельному и дефисному написанию приставок и предлогов. Частицы *ли/ль, бы/б, же/ж* последовательно печатаются отдельно от полнозначных слов.

Все имена нарицательные, кроме наименований персонажей в ремарках (*Девы, Евнухи, Придворные*), печатаются со строчной буквы. Так же печатаются все прилагательные и местоимения. Исключение составляют слово *Бог* в форме единственного числа в значении *Бог Израиля* и слово *Господь*, а также местоимения и притяжательные прилагательные, относящиеся к ним, — все эти слова печатаются с прописной буквы. Форма множественного числа *боги*, обозначающая языческих богов, печатается со строчной.

К единой форме приведено написание имен собственных *Артаксеркс* (в тексте рукописи наблюдаются колебания с формой *Артаксерск*), *Ас-тинь* (*Ассинь*) и *Фамарь* (*Фомарь*).

Сохранена форма написания слова *олтарь*. Остальные случаи написания слов, отличающиеся от современных или ошибочные, вынесены в примечания — в тексте же даются нормативные или исправленные написания. В тех случаях, когда стиховой размер требует ударения в слове, отличающегося от нормативного, над соответствующей гласной ставится знак ударения.

Внутрифразовая пунктуация приведена в соответствие с современными нормами. Сложные знаки ставятся с учетом смысла фразы — случаи неоднозначного прочтения отмечены в примечаниях. В ряде вопросительных предложений добавлены знаки вопроса, отсутствующие в рукописи. Знак «. - - » заменяется многоточием. Тире после точки опускается.

Сохранена нумерация стихов, наличествующая в рукописи, и архивная фолиация.

Л 1

ЭСФИРЬ

Опера в трех действиях

Л 1 об

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Ассур, или Артаксеркс, царь персидский.

Мардохей }
Эсфирь } пленники иудейские.

Аман, наперник Ассуров.

Зосара, жена его.

Гайи,¹ начальник евнухов.

Фамарь, подруга Эсфири.

Девы

Евнухи } составляют хоры.

Стражи. }

Действие происходит в городе Сузах, в чертогах царских

Примечание Есть стихи, которые с рифмами, поются, а без рифм — исполняются речитативом или музыкальным разговором

Л 2

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

*Театр представляет притвор царских чертогов
Внутри видна стража воинов, снаружи при воротах скамейки*

ЯВЛЕНИЕ I

*Мардохей, один, сидит в задумчивости, перебирая аккордами
струны арфы. — то умолкая, то вновь начинает
(речитатив)*

Расцвел уж день, сияет солнце;
Но мой так мрачен дух, как ночь.

¹ Написание на протяжении всей рукоп *Гайи*

Сионские влекутся девы
В чертог язычника царя!
5 Зачем, зачем? — О Бог Солима!

(ария)

Избавь нас от напасти
Еще Ты вновь какой
И так в чужой уж власти,
И плен мы сносим злой
10 Но ах! как обожаем
Мы тварь и льстивый свет,
Тебя позабываем
Достойны всяких бед

Л 2 об

ЯВЛЕНИЕ II

Мардохей, Аман и Зосара
(проходя мимо)

Аман

От Гайя прислан к нам гонец
15 Сейчас он с девами прибудет

Зосара

Аман! Зосаре тайну вверь
Почто везутся девы в Сузы?

Аман

(оглядываясь в полголоса)

Меж нас, — как изгнана Астинь, —
Царь возжелал, —

(увидя Мардохея)

Но что я вижу?
20 Гнуснейший изверг здесь!

Зосара

Кто он?

И что тебе так ненавистен?

Аман

Юдейский это пленник злой,
Вреднейший Мардохей, изветник
Всмотрись, всмотрись в лице его,
25 Зри гордость в нем жестоковыйну,
И опытом сама познай

(подшел к Мардохею)

Не видишь ли, что здесь могущий
Наперсник, друг царев, Аман?
А ты ему не воздал чести!

Мардохей

(будто не видя и не слыша, ударяя в струны арфы, громогласно продолжает арию)

- 30 Творцу я поклоняюсь мира,
В лице Его служу царю;
Нигде, ни в ком себе кумира
И не творил, и не творю.
Почто ж мне, идола бесчестны,
35 Шумихой, мишурой прелестны,
Вкруг ползать ваших олтарей?
Почто? — Коль в хижине безвестной
Доволен под рукой небесной
Я долею моей.

Аман

Слышь!

Зосара

Презрь.

Аман

Пощада злых — вред царств.

(воинам)

- 40 Да изженется дерзновенный.
(изгоняют Мардохея)
(увидя Дев)

Но се уж дев я вижу вход.

Мардохей

(выходя, увидя Эсфирь², про себя)

Ах! — и Эсфирь моя меж ими.
Увы! что будет с нею, что?

ЯВЛЕНИЕ III

Аман, Зосара, Гай, Эсфирь³, Фамарь и прочие Девы.

Л. 3 об

Гай

- Исполнил я царево слово:
45 Из царств ста двадцати семи
От Эфиопьи и до Инды
Се мной избранные цветы.

Аман

(Девам)

О юницы лепообразны!
Чистейших стадо голубиц!

² Вставлено Державиным

³ В рукоп *Эсвирь*

- 50 Возблагодарствуйте судьбине,
Что устроит жребий ваш
Красы вождевая вашей,
Зовет к себе вас сильный царь

(дуэт)

Эсфирь и Фамарь

- С детства самого в бедах
55 Возрасли мы и скорбях
Наши дома — не жилища,
Но — пустыни, горы, лес,
Стон и вздохи — наша⁴ пища,
А питье — потоки слез
60 Как же мы себя посмеем
Благоденствием здесь льстить?
Царя солнцем не умеем
И богов мы ваших чтить,
Не умеем поклоняться
65 Тварям мы и унижаться

Л 4

Эсфирь

- С тех пор богов как Амалика
Приял в свою Израиль сень,
Как кровны воскурил он жертвы
И в небесах Того забыл,
70 Кем создан мир и Кто им правит,
И Коему должна вся тварь
Единому лишь поклоненьем

Фамарь

Под чуждым игом страждем мы

Аман

- Но ваши ж научают старцы,
75 Что от небес дается власть
Царь рек,— и долг ваш,— исполненье

Фамарь

Дрожу!

Эсфирь

(воззря на небеса)

Един господь наш Бог

Гай

Не бойтесь,— на лоно неги
Вы избранны⁵ и ддя утех

⁴ Исправлено Державинным вместо *были* 2 1

⁵ В рукоп переписчиком поставлены цифры *Избранны вы*

Зосара

80 Прияв обычаи Персиды,
Коль угодите вы царю,
То может быть, что и Астини
Из вас кому венец...

Л 4 об

Аман

(в полголоса, грозя ей)

Ши! ши!

Эсфирь

(в недоумении)

Увы!

Зосара

Всем может льстить надежда.

Фамарь

85 Коль персиянка не могла...

Эсфирь

То нам...

Аман

Меня лишь только чтите
И, под моим покровом став,
Не бойтесь ничего.

Гай

Конечно,
Счастливы будете в ваш век,
90 Ассура живучи в чертогах.

Аман

Блюстителю вам и друг Аман.

(трио)

Аман

Я отвращу от вас наветы.

Гай

Я вам полезны дам советы.

Зосара

Я ваша мать, мои вы дети.

Л 5

Аман

95 Идите в рай ваш, не боясь.

Гай

Там все готово, все для вас.

Зосара

Я не спущу с моих вас глаз.

Аман

Останься Гай, здесь со мною;
А ты, Зосара, их веди,
100 Да отдохнут в своих чертогах
И возвратятся вспять сюда
Узнать цареву повеленье.

(продолжается трио)

Аман

Идите в рай ваш, не боясь.

Гай

Для восхищенья царских глаз.

Зосара

105 Сама сопровождаю я вас.

(уходят)

ЯВЛЕНИЕ IV

Аман и Гай

Аман

Мне кажется, что ты одно
Избрал еврейско только племя.
Что б, Гай, значило сие?
Ты знаешь, — не люблю сионян.

Гай

110 Мне Артаксеркс велел избрать
Прекрасных дев в его державе,
Ни стран, ни племя не назвав.
С востока Солнца до полудни
Объехал я страны, искал
115 В Армении, в Грузии, в Персиде,
Евреек лучше не нашел.

Аман

Дивлюсь! — иной бы не поверил.
Но кто та блещуща звезда,
Та скромна, благородна дева,
120 Что начала со мною речь?

Г а и й

Эсфирь ее зовут; но племя
Она какого, и отец
Ее,— то все содержит в тайне;
Лишь знаю только стороной,
125 Ей дядей Мардохей зовется.

А м а н

Какой? — не тот ли жидовин,
Отродье древня Веньямина,
Что ныне царедворцем здесь,
Который Навходоносором
130 С Ионией царем пленен?

Г а и й

Быть может.

А м а н

Самый тот бряцатель,
Что пел сей час здесь, Мардохей,
Который Фара и Гавафа
Ков на царя открыл,— мой враг.

Л. 6

Г а и й

135 И мне, как змей, он ненавистен,
Двоих друзей моих угрыз.
Он нам...

А м а н

Он нам, о так! опасен,
Когда племянница его...

Г а и й

Из всех прекраснейшая дева,
140 Понравяся, пленит царя!

А м а н

(ария)

О весть! — смятенье, страх
Все сердце раздирает;
Хлад, огонь течет в костях,
И дух мой предвещает
145 Мне некую беду!
Коль в нашей еще власти.

(увидя входящих Дев)

Се зрю уже я дев в виду.⁶

(уходят в сторону)

⁶ Строка четырехстопного ямба на фоне трехстопного.

ЯВЛЕНИЕ V

Эсфирь, Фамарь и прочие Девы выходят из другой стороны.

Л 6 об.

Фамарь

(в восторге)

- О! блеск какой и ослепление!
150 Каков же сам быть должен царь?
Как Солнце, мною, как Бог, сияет!

Эсфирь

- Напротив, воображала я,
Что ты, как ряд богов узрела,
Твой златом ослепленный взор,
155 Твой разум им не удивлялся,
Зря их, глухих, слепых, немых;
Но, о поклонниках жалея,
Смеялася безумству их.
Так и с властями бывает мира,—
160 Что рабствует хотя им чернь,
Но мудрый чтит лишь добродетель,
За благость обожаем царь.
А ты вняла ли от Зосары,
Что здесь неизбежима смерть
165 И тем, без царския кто воли
Дерзнет к его стопам упасть?
Ах! — до него копь не доходит
Стон бедных,— Бог ли он, Фамарь?

Фамарь

- Но Эсфирь!⁷ и благодеяний
170 Его нельзя нам не признать.

(секстет)

Две первые Девы

Души его подруг
Там ложницы видны.

Л 7

Две вторые Девы

Там сердце, ум и дух
Сластями упоены.

Две третьи Девы

- 175 Там завесы вокруг
Звездами сцеплены.

Две четвертые Девы

В тених утехи вдруг
И тихи, нежны сны.

⁷ Требуется ударение на первый слог.

Две пятые Девы

Сто арф и птиц там в слух
180 И ветерки слышны.

Две шестые Девы

Там дни все без помех
Любви посвящены.

(все вместе)

Там дни все без помех
Любви посвящены;
185 Желаньи, счастье, смех
В душах съединены.

Эсфирь

Еще не есть то добродетель,
Кто щедрит для себя других.
Быть благу к сирому и бедну:
190 Вот — мне завидное добро.

(увидя Мардохея)

Кто там? Поди сюда к нам ближе.

ЯВЛЕНИЕ VI

*Те же и Мардохей, в раздранном рубище,
покрытый вретичем и посыпанный по голове пеплом,
которого за руку приводит Фамарь*

Фамарь

Поди сюды.

Л 7 об

Эсфирь

Поди и кто,
Повеждь, ты старец нам печальный?

Мардохей

Не узнаешь меня, Эсфирь?
195 Не узнаешь того, кто с детства
После родителей твоих
Тебя прияв из колыбели,
Так воспитал, как нежный цвет,
Храня от хлада и от зною
200 Между роскошных персиян?
И с дней, как воля Артаксеркса
Пред трон свой возвала меня,
Семь лет, как уж тебя не видел.
Ах! брата твоего отца
205 Не знаешь ты, Аминадава?
Я,— я твой дядя, Мардохей.

Эсфирь

(с восторгом бросается и обнимает)

- Ты Мардохей? — к тебе я длани
Днесь простираю, мой отец?
О радость! о восторг! — Но в пепле
210 И в вретнще тебя я зрю!
Спросить дерзну ли о причине?
Какой злой рок постиг тебя
В те дни, как зреть тебя я мнила
В кругу царевых ближних слуг,
215 В одежды пышны облечена,
Носящим милости его
За избавление от смерти
Зломышленных ему скопцов?

Л 8

Мардохей

- Так, дочь моя, я спас Ассура,
220 Но тем весь погубил мой род

Эсфирь

Как, как?

Мардохей

- Убийц дружья в отплату
За казнь их, мне так мстя, клялись⁸
Евреев род весь истребить
225 Грядуща месяца Адара
К тому назначен первый день,
И письмоносцы⁹ по Персиде
Готовы уж к сатрапам течь

Эсфирь

О горе!

Фамарь и все Девы

(плачут)

Ах!

Мардохей

О Бог Солима!

(ария)

- 235 Грудь от вздохов тяжких рвется,
Стынет в жилах кровь и дух
Бурей так и мразом жнетса
Расцветавший нежный луг!

⁸ Вписано Державиным вместо *так отмстили мне*

⁹ Исправлено Державиным вместо *письмоносны*

О всеильный царь природы!
235 Манием кротящий воды,
Взглядом тающий льды гор!
Оботри Ты наши слезы.

(плачет, преклоняясь на посох, и все с ним)

Жизнь спаси, прерви железы
И ослабь на нас Твой взор.

Эсфирь

240 Что ж нам начать?

Мардохей

О мила дочь!
Узнав сюда твоё прибытьё,
Надежду сильну возымел.
Не для того ль ты небесами
В числе дев прочих избрана,
245 Чтоб спасть тебе твой род от смерти?

Эсфирь

(с удивлением)

Как может, отче мой! раба?

Мардохей

Сердца царей в руке Господней:
Ассур к тебе коль бросит взор,
Защитой будь нам у престола.

Эсфирь

250 Хоть слабой красотой моей
Его и обратила б взоры¹⁰
Но не допустит...

Мардохей

Нет, иди!

Эсфирь

Казнь люта там, рекла Зосара.

Мардохей

Иди, — я заклинаю спасть
255 Отечество, нам¹¹ Бог защитник.
Так, он вдохнул мне мысль сию.
Иди, иди, о дочь! Мужайся.

¹⁰ Исправлено Державинным вместо: *Его б и обратила взоры.*

¹¹ Исправлено Державинным вместо: *твой.*

Эсфирь

(преклоня главу)

Вняв Господа, вняв глас отца,
В их волю дух свой поручаю.

(ария)

260 Иду, чтоб благовонной
Дух жертвой вознести,
Послушностью безмолвной
Отечество спасти;

(Девам)

А вы препроводите,
265 Сестры, меня в мой путь,
И Господа просите
Вдохнуть мне твердость в грудь.

(хор)

Девы

Иди, благословенна дева,
В геройский твой избранный путь,
270 Спаси твой род от царска гнева
И обессмерть твой славный труд.

КОНЕЦ ПЕРВОГО ДЕЙСТВИЯ

Итого 271 стих

Театр представляет тронный чертог Ассура. При дверях стража

ЯВЛЕНИЕ I

Аман и Гай

Аман

(с радостью показывая печать царскую)

Се несумненный знак, мой друг,
 Ко мне доверенности царской
 И власти сана¹² моего:
 В день, в час един во всей Персиде
 5 Замерт мне ненавистна кровь;
 Ни пол, ни возраст не спасется, —
 Изгладится еврейский род

(ария)

Да мужа, силой столь известна,
 Каков Аман, трепещет свет.
 10 Посмотрим, как рука небесна
 Моих противников спасет.
 Так, самолюбье есть блестящий
 Тот облак, в коем воздух сжат:
 Трони его, — и вихрь ярящий,
 15 И гром, и молнии излетят.

Гай

Кто от твоих не дрогнет взоров?
 О, коль ужасен друг царев!

Аман

Л 10

Но ревности твоей я много
 Обязан, Гай, в деле сем
 20 Ты палестинцев так удачно
 Строптивный, непокорный дух
 Умел Ассуру описать,
 Что царь сей кроткий, осторожный¹³
 В минуту против чувств своих
 25 На их решился истребленье
 И праведно: от них вреда
 Нам более, чем польз, ждать должно,
 Носящий с ропотом ярем
 Надменный раб властям опасен

Гай

30 Наперсничьем¹⁴ твоим одним
 Я мудрым следовал веленьям.

¹² Исправлено Державиным вместо *сына*

¹³ Исправлено Державиным вместо *кроткой, осторожной*

¹⁴ В рукоп *наперсничьем*

Аман

- И сам открою я тебе
Надменностью¹⁵ давно обидной
Сей Мардохей несносен мне.
35 Хвал Бога своего под видом,
Который будто создал всё,
Людскую унижая славу,
Велит он только чтить Его,
А в Нем себя. В киченье тайно
40 Я в то его проник и в дух,
Равняющий вельмож с червями.
Аману ли сие сносить?
Но предрассудки слабнут лестью,
А скрытый, самолюбный нрав
45 И недоверчивый, коль можно
Помалу только нагибать,
То я, прикрывшись равнодушьем,
Вливал лишь тайно, стороной
В грудь царску ненависть к евреям,
50 Ждал случая, пока он сам
На них за что возненавидит
И мстящий мой свершит¹⁶ удар
Обставя ж так его сетями,
Послал тебя будить в сне льва
55 Поведай же теперь подробно
Ты, как и что с ним говорил,
Успех толь получив желанный?

Л 10 об

Гай

- Он принял с радостью меня.
Где, вопрошал, и что я видел
60 В сем путешествии моем,
И перлы где нашел драгие,
За коими им послан был
И коих столь он жаждет страстно?¹⁷
Я описал ему страны
65 Вкруг Нила, Тигра и Ефрата
До Иорданских берегов,
Где Навходоносора,¹⁸ Кира
И меч его блистал потом;¹⁹
А до юдей дошед, гнуснее
70 Всех их представил, сколько мог.
Он внял и вопрошал строптиво:

Л 11

¹⁵ Исправлено Державиным вместо *И сам открою я тебе. Что гордостью*

¹⁶ В рукоп *свершит*

¹⁷ В рукоп переписчиком расставлены цифры над строкой

1 4 3 2 5
И коих жаждет он столь страстно?

¹⁸ В рукоп *Новходоносора*

¹⁹ В рукоп переписчиком расставлены цифры над строкой

5 1 2 3 4
Потом и меч его блистал

- Ужель и жены их так злы?
 Я отвечал, не оробея,
 Что изуверно лишь закон
 75 Свой чтут, язычников не терпят,
 Что всегда готовы яд
 Или кинжал из-под покрова
 И в сердце милое вонзить.²⁰
 С сим словом побледнел, затрёсся
 80 И, запинаясь, он спросил:
 Одних ли я привез евреек?
 Я, умягчить его чтоб гнев,
 Польстив, сказал, что есть и прочи.
 Но ты вошел и речь пресек.

Аман

- 85 Я по лицу его смятенну
 Познал в тот миг мной жданный час.
 Огня кипяща сердцу поддал.
 Но ты лишь вышел,— он печать
 Поверил царства мне безмолвно,
 90 А с ней и смерть на весь Солим,²¹
 От коей бы и сам доносчик,
 И дев с ним однородный²² сонм
 Никак теперь уж не спаслися;
 Но ты как рек²³, что есть меж них
 95 И красоты²⁴ иноплеменны,—
 Он любопытствует их зреть.

Л 11 об

Гай

(с трепетом)

Но как, ах! как Эсфирь мы скроем?
 Она — как Солнце между звезд.

Аман

- О том, мой друг, не беспокойся;
 100 Узря ее,— не узрит он.
 Всегда любимцев царских в воле
 Открыть им свет или закрыть.

(дуэт)

Аман и Гай

(с восторгом)

Отмстим, восторжествуем
 Мы над врагами днесь

²⁰ В рукоп *вонзить*

²¹ В рукоп переписчиком расставлены цифры над строкой

1 2 5 6 7 3 4
А с ней на весь Солим и смерть

²² Исправлено Державинным вместо. *однородной*

²³ Исправлено Державинным вместо. *сказал*

²⁴ В рукоп *красаты*

- 105 И хитростями даруем
Себе мы прежний вес.
Что может укрепиться
Противу²⁵ сил вельмож?
Хоть правда проявится,
110 Преодолеет ложь.²⁶

ЯВЛЕНИЕ II

Те же и Зосара
(в расстройстве)

Зосара

Что за смятение, скажите?
Внимаю крик и плач, и стон
Повсюду при дворе и граде!²⁷

(к Аману)

- Повеждь, любезный мой супруг,
115 Какое важное злодейство
Еврейский учинил народ,
Что, слышу, в Сузах и в Персиде
Прописан будто он на смерть?

Аман

Верховной так угодно власти.

Гай

- 120 Так царь велел.

Зосара

Всегда, везде
Царя вы одного вините,
Ему приписывая зло,
Хотя без вашего совета
Он ничего и не творит.

Аман

- 125 Его мы волю исполняем.

Зосара

Не зная ей и причин?

Гай

Причин?
О том и думать мы не смеем;
Царева мысль есть суд небес.

²⁵ Исправлено Державиным вместо *против*

²⁶ Исправлено Державиным вместо *ложь*

²⁷ Окончание слова и восклицательный знак вписаны Державиным

Зосара

Но не грустил бы, не терзался,
130 Коль добрая была б она.
Он ночь всю не спал и придворны
Взнести хроники к себе велел.

Л 12 об

Аман

Знать, мыслит мне о награжденьи
За извержение ехидн.

Зосара

Каких?

Гай

Се страшна царска тайна.

Зосара

Не можно ль сообщить и мне?

Аман

Не любопытствуй тайн супруга.
Молчать и исполнять — долг жен.

ЯВЛЕНИЕ III

Те же и Ассур в последовании придворных Евнухов,
*последние держат дворские хрошки (дневники), папир (бумагу), печать
чернильницу и прочие письменные приборы* Вдали видны Девы

Ассур

(задумчиво сев на трон и указывая на книги)

Я сам их рассмотреть потщуся,

140 Подайте.

(перебирая листы)

Казнь не столь за зло,
Как за добро нужна награда.²⁸
В сем должность истинна царя.
Так,— кто заслуги мне вспомнил,
Когда их позабыл я сам?
145 Кричит всяк в слух: карать пороки!
Но только не свои. Себя ж
Быть мыслят все достойны чести.
Ах! вижу, вижу сам теперь,
Как ревность истинна забвенна.

Л 13

²⁸ В рукоп *на града*

Аман

(в полголоса, Гаю)

150 Конечно, он меня с тобой
Наградой отличить желает.

Гай

(тоже тихо)

Тебя,— быть может,— не меня.

Ассур

(ища глазами)

Что, здесь Аман?

Гай

(в полголоса, Аману)

Слышь, царь любимца
К себе зовет.

Аман

(громогласно)

155 Мне государь? Я здесь.
Что повелит

Ассур

(Аману)

Известны

Всем правота и честь твоя.
Советы мне твои — законы.
Скажи, мой друг, мне чем воздать
Тому усерднейшему мужу,
160 Кой, собственно себя презря,
Чрез все опасности решился
Мне трон и жизнь один спасти?

Гай

(Аману, тихо)

Се точно ты —

(в сторону)

иль я.

Аман

(тоже в полголоса)

165 Спокойся,—
Дай лучшу из наград избрать.

(думает)

Ассур

165 Что медлишь? — возвести скорее.

Аман

(громогласно)

- О государь! достойно, мню,
Почтить того примерной честью,
Как будто самого тебя:
Да взыдет на коня он царска
170 В твоей порфире и венце
И возвестится гласом трубным
По стогнам, ступит только где,
Что он наперсник твой и друг;
175 А славы сей во утвержденье
Да всех первейший из вельмож,
Коня его ведя под уздцы,²⁹
Велит властям³⁰ всем и народам
Пред ним так пасть, как пред тобой.

Ассур

(пишет,³¹ свертывает и печатает свиток папира)

- 180 Премудрый рек. Да совершится
Всё то сейчас; но с тем, что ты
Сей свиток, мной запечатленный,
За прагом вскроешь врат моих,
И там³² тот да возблещет славой,
185 Начертано чье имя в нем.

Гаий

(Аману тихо)³³

Кому, кроме тебя, прилична
Такая честь? Блажен!

(обнимает)

Зосара

(также)

Мой друг!

(трио)

Аман, Гаий и Зосара

- Как перлы рос в дни ведра
С гор сыплются на луг
190 И чела трав и кедра
Осеребряют вдруг,
Так царские щедроты
Живят его народ.

²⁹ В рукоп *узцы*.

³⁰ В рукоп . *влястям*

³¹ В рукоп *пишит*.

³² Исправлено Державиным вместо. *так*

³³ Ремарка вставлена Державиным

(хор)

Евнухов и Придворных

Звучи, персидская держава,
195 При добром том царе твоём;
Честь Артаксерксова и слава
Греми и раздавайся всем.

(Аман и Зосара под хором уходят)

ЯВЛЕНИЕ IV

Ассур, Гай, Евнухи и Царедворцы

Ассур

(памолчав, задумчиво)

При громогласной столь мне славе,
При всем величии моем,
200 Быть может, что воспоминаньи
Астининой любви, красоты;
Иль напротив, о промедленьи³⁴
Заслугам должное воздать,
Смущав меня, всю ночь терзали,—
Л 14 об 205 Не мог я ни на час заснуть.
Мне снилось, что гремели громы,
Горел весь в молнии небосклон,
Два змия предо³⁵ мной дралися,
Висели с облаков мечи,
210 И белоснежных стая горлиц
Вилася над моей головой;
Из коих в грудь одна мне скрылась
От змия, что хотел сглотить,
И словом, тьмой я мечт томился.
215³⁶ Вот жизнь завидная царей!

Гай

(таинственно)

Колпиц иль горлиц вид — предвестье
Каких-то радостей царю.

Ассур

Колпиц! Ты дев привел мне в память.
Из любопытства их представь.

(Гай подает знак рукою)

³⁴ В рукоп *о промедленья*

³⁵ Исправлено Державиным вместо *пред*.

³⁶ В рукоп ошибочно *115*

Те же и сонмища Дев, предводительствуемая Зосарою, под белыми покрывалами в таком же платье, с лилеями в руках, тихо приближаются к трону под низжеследующим пением³⁷

(хор)

Дев

Л 15

- 220 Священнейшую волю
Творим святых небес,
Вручаем нашу долю
Тебе, о Артаксеркс!
Украшь лилей цветами,
225 Невинностию трон,
И ложными богами
Не постыди Сион.

Ассур

(с удивлением, Гайю)

Как, как, Сион! Тут есть другие?
И что их сокровен так зрак?

Гай

(с смятением)

- 230 Нет, государь! — по их закону,
Они не открывают лиц

Ассур

(с неудовольствием)

Царю? Зреть не хочу евреек
Идите прочь отсель

(Зосара хочет их повести назад)

Эсфирь

(вырывается из ряда и бежит)

Спаси!

(упадает в ноги Ассуру)

Ассур

(поспешно сходит с трона)

- Что се? Какое дерзновенье!
235 Коснулась ног моих!

³⁷ Грамматическое согласование в этой фразе, — как в рукоп

Г а и й

Смерть! Смерть!

(Воины, поспешно поднимая³⁸ Эсфирь в обмороке, сдерживают нечаянно³⁹ с нее покрывало и хотят увести)

А с с у р

(увидя в лицо Эсфирь)

Остановитесь! Что я вижу?

Жива ль она?

(берет за руку)

Едва дышит!

(Воины сажают на креслы, а Девы, сбросив свои покрывалы, помогают ей разными способами)

А с с у р

(с поспешностью отступая)

(ария)

Какая прелесть несравненна!

Какая красота в чертах!

240 Грудь зыблется, как моря пена;
Как блеск зарей,— в устах, в щеках.

Как снежна белизна,— все тело!

Коснулся лишь ее рукой,

Забилось сердце, обомлело!

245 Погиб мой ум, исчез покой.

Э с ф и р ь

(открыв глаза, томно)

Какое Солнце озарило

Вокруг меня, гоня прочь мрак?

Какой мне предстоит здесь ангел?

Ум возвращает, чувства, жизнь!

З о с а р а

250 Се царь.

А с с у р

(с благоговением)

Восстань, небесна дева!

Э с ф и р ь

(встает)

Ах, государь! се ты, се ты!

Прости, что не могла снести блеска

Прогневанных твоих очес.

³⁸ В рукоп. при переносе повтор слога: *поднима-||-мая*.

³⁹ В рукоп.: *печаетно*.

Ассур

Нет, ты прости, оставь мне винность,
255 Что так тебя я оскорбил,
Не выслушав, чего желаешь

Эсфирь

(с нерешительностью)

Прошу, ах, нет!

Ассур

Л 16

Проси, проси,
Все отдаю Возьми полцарства

Эсфирь

(преклоня голову)

Могу ль сего достойной быть?

Ассур

260 Достояна, знать, коль избираю
И искра хоть ко мне любви
В тебе едина есть, откройся
И в знак надежды длань прости

Эсфирь

Царю противиться не смею,
265 А тайну после объявлю
(подавая руку показывает робость)

Ассур

(с восторгом)

О, как я рад! И веселюся,
Что зрю по сердцу деву мне!
Что добродетель отличаю
И соподвижников моих
270 Хочу, да вечера днесь блещет
Моя особым торжеством,
Да в ней два мужа председатель
И украшают пир собой
Один, что мною⁴⁰ днесь прославлен⁴¹
275 За верность и за твердый дух,
Другой, который будет избран
Тобой, прекрасная! твой гость
(обращаясь к Эсфире⁴²)

⁴⁰ Исправлено Державинным вместо *мне*

⁴¹ В рукоп *прославлен*

⁴² В рукоп *к Эсфире*

Эсфирь

Коль то твоей угодно воле,
Да примет честь сию Аман

Л 16 об

Ассур

280 Да будет так, и именуясь⁴³
Теперь ты стран царицей сих,
Со мной в чертог мой внидь

Эсфирь

Страшуся!

(дуэт)
(оба вместе)

Ассур

Чего тебе страшиться,
Владей, господствуй мной,
285 Не царь, но пленник зрится
Здесь в узах пред тобой
Смотри, как воздыхаю,⁴⁴
Горю тобою весь,
В блаженстве утопаю
290 И в сладостях небес!

Эсфирь

Пред сим бесстрастно, мнится,⁴⁵
Взор на мужчин зрел мой,
Но днесь к тебе стремится
И с сердцем и с⁴⁶ душой
295 Смотри, как обожаю
Я взор твоих очес,
В блаженстве утопаю
И в сладостях небес!

(порознь переключаясь)

Ассур

300 Что может быть милее
Тебя на свете сем?

Эсфирь

Льетса кровь живее
В присутствии⁴⁸ твоём

Ассур

Счастлив, тебя кто любит,
Счастливей⁴⁷ ты кого?

Эсфирь

Блаженнее всех будет
Друг сердца твоего!

Ассур

Но можно ль непресечно
Счастливыми нам быть?

Эсфирь

Открой чистосердечно,
Что я должна творить?⁴⁹

Л 17

Ассур

305 Быть неразлучно вечно,
Друг друга век любить

Эсфирь

Во время скоротечно
Нельзя сего свершить?

⁴³ Исправлено Державиным вместо *имянуясь* Обе формы написаны через я

⁴⁴ Исправлено Державиным вместо *водыхаю*

⁴⁵ В рукоп *мнится*

⁴⁶ Вставлено Державиным

⁴⁷ Исправлено Державиным вместо *счастливее*

⁴⁸ В рукоп *в присутствии*

⁴⁹ В рукоп *творить*

Ассур

Я браком сочетаюсь
И клятву тебе дам.

Эсфирь

На брак я соглашаюсь,
Веди ко⁵⁰ олтарям.

(оба вместе)

- 320 Сладка да будет доля
Супружних нам оков
Коль цепь сердец есть воля,
А узел душ — любовь:
Пойдем и соединимся,
Блаженством насладимся.

(хор)

Дев и Евнухов

- 325 Идите, соединитесь,
Супружества венцом⁵¹
Небесным утвердитесь
Пред олтарем лучом.

Ассур и Эсфирь

(вместе)

- Идем и освятимся
330 Супружества венцом,
Любовным озаримся
Там более огнём.

(хор)

(повторяется)

- Идите, соединитесь
Супружества венцом,
335 Любовным вспламенитесь
Там более огнём.

КОНЕЦ ВТОРОГО ДЕЙСТВИЯ

Итого 336 стихов

⁵⁰ В рукоп.: кь, что противоречит размеру стиха.

⁵¹ Исправлено Державиным вместо: венцов.

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

Театр представляет вертоград Астини, по надписи на вратах принадлежащий Эсфири, в котором видны пахучие деревья и цветы с блистающими плодами, между коими арфа и приготовляемый великолепный стол

ЯВЛЕНИЕ I

Зосара

(одна, в задумчивости рассматривая надпись)

- Итак, Эсфирин вертоград
 На место вижу здесь Астини,
 По надписанью на вратах!
 Не зрю в нем божеских кумиров,
 5 И нет Амана здесь! — где ж он?
 Во всем ужасная премена!⁵²
 Он послан свиток исполнять;
 Но приглашен на пир к царице.
 Как, двор, непостоянен ты!
 10 Сейчас, как гладкий понт, блистаешь,
 Но миг ты мрачен и бугрист.
 Сидел кто в колеснице счастья,
 И с ней⁵³ во прах стремглав упал.

(ария)

- О звезды неба роковые!
 15 Спускаючи на нас свой свет,
 Да замираньи сердца злые
 Каких не предвестят мне бед,
 Но больше вами озаренным
 Сей жизни путь и охраненным
 20 От всяких зол да будет нам.
 Но где мой, где, ах! где Аман?

ЯВЛЕНИЕ II

Аман и Зосара.

Аман

(с печальным видом)

Ты здесь, любезная супруга,
 Ты здесь и тужишь обо мне?

Зосара

- Ищу тебя; но что случилось?
 25 Где был и что печален так?

⁵² Исправлено Державиным вместо *ужасна перемена*

⁵³ Исправлено Державиным вместо *И я*

Аман

Царево исполнял веленье
Завидно и обидно мне.

Зосара

Других завидует кто счастью,
Не будет счастлив никогда.

Аман

- 30 Завидовать и огорчаться
Никак не стал бы я; но ах!
Раб гнусный и от всех презренный,
По повелению царя,
Чрез меру возвеличен мною
- 35 И поклоняем был от всех.
О злой тиран! вот, как играешь
Ты в царстве первыми людьми!
Высоких низишь, низких высишь
По прихотям одним твоим.
- 40 И тот, кто в бранях и в⁵⁴ крамолах
Твой острый меч был, твердый щит,
Низверг Истама, Артабана
И бакров под стопы твои,
Как бы в насмешку и коварно
- 45 Осыпан тьмой был благ твоих,
Чтоб после, спхнув его с вершины,
Пред светом показать, что червь
Есть всякий раб пред самовластьем.

Л 18 об

Зосара

- Не обвиняй за то царей,
50 Что их намеренья сокрыты
Бывают так, как неба рок.
О! так, быть может, добродетель
Ассур сим лучше мнил почитать.
И праведно ль твое роптанье,
- 55 Коль подал сам ты твой совет
Примерно наградить заслугу?

Аман

Да, наградить, не обижать...

Зосара

- Какая ж тут кому обида?⁵⁵
Ты ведасшь, прикрасы все
- 60 На свете детски суть игрушки,
Приманчивый тщеславья блеск;

⁵⁴ Вставлено переписчиком

⁵⁵ Знак вопроса, отсутствующий в рукоп., вставлен нами по смыслу

Меж тем, достоинство прямое —
Одна доверенность царя
Пусть раб, нося личину,⁵⁶
65 Играл днесь царское лицо,
Но если власть твоя и сила
Еще остались при тебе,
Ты можешь, можешь все, размысли

Л 19

ЯВЛЕНИЕ III

Те же и Гай

Аман

(Гаю)⁵⁷

Поди, мой друг, ко мне скорей
70 И мрак мой разгони душевный
Повеждь, что слышно при дворе?

Гай

Весьма тебе благоприятно
Ты приглашаешься на пир

Зосара

В отличие всех вельмож той девой,
75 Которой днесь пленен Асур,
И председатель ты зван ей в пире

Аман

(с удивлением)

Какая честь!

Гай

И также зван
В достоинство сие известный
Наш враг и новый временщик⁵⁸

Аман

80 Что б значило сие? Как мыслить?

Зосара

Что б ни было, но притворись
Кто нрава изгибать не может
По время,⁵⁹ тот не царедвор
Иди и, наряжаясь пышнее,
85 Планеты новые поздравь

⁵⁶ В этой стихотворной строке пропущена одна стопа

⁵⁷ Вставлено Державиным

⁵⁸ В рукоп *временщик*

⁵⁹ Т е по времени

Г а и й

На них, однако же, взирают
 Не равнодушно при дворе:
 Отличие приводит в зависть,
 Все шепчут: сколь любимцев сих
 90 Дружной с собою обращенье,
 Падение тем ближе их,
 Что ревность...

А м а н*(с радостию)*

Как, уж предвещают,
 Что подлый сей певец?..

Г а и й

Так мнят.

*(трио)***Аман, Гаий и Зосара***(вместе)***Аман и Гаий****Зосара**

О! коль ревность и безвестность 100
 95 Мысль о них мутит царя,
 Красота ей, ему честность
 Не помогут у двора.
 На том дереве повесить,
 При вратах что, наша власть.

Если ревность и безвестность
 И мутили б ум царя,
 Доблесть, прелесть и приветность
 Свет прольют, исчезнет прят:
 Правда козни перевесит.
 Бойтесь сами в яму пасть.

*(порознь)***Аман и Гаий****Зосара**

На том дереве повесить,
 При вратах что, наша власть.

Правда козни перевесит.
 Бойтесь сами в яму пасть.

А м а н*(Гаию)*

115 Боязни женски презирая,
 Иди скорей и казнь готовь.

*(Гаий уходит)***ЯВЛЕНИЕ IV****Аман и Зосара.****Зосара**

Пускай на гибель иорданцев
 От трона приговор исшел,
 Но зверство в вас к чему такое?
 120 Израилев Бог — правды Бог.

И как на тех вам ополчаться,
Кто суть угодники царю?
Напротив, чтить их, быть покорным —
Прямой его есть к сердцу путь.

Аман

- 125 Как! явно ободрять мне дерзость
Прописанных уже на смерть?

Зосара

- Но коль не хочешь унижаться,
Чего еще желаешь ты?
Осыпан благами ты мира,
130 Сребристой старостью покрыт.
Оставь двора сиянья ложны,
Вдали что блещут, мрачны вблизи,
Подобные гнилушкам древа.
Брось их, и в обществе друзей
135 Во Идумею удалися
На лоно родины твоей.
Я за тобой с детьми приеду
Делить жизнь сельску и покой.
Не угодивший царской воле
140 И не имевший уже сил
Способствовать народну благу
Блажен, коль презрит суеты!

Л. 20 об.

Аман

О двор! о блеск!

(увидя Мардохея)

Но что я вижу?

Идет наш враг,— пойдем отсюда.

(уходит с Зосарою в одну сторону)

ЯВЛЕНИЕ V

Мардохей и Фамарь.

(входят с другой)

Фамарь

- 145 Как, Мардохей, в венце, в порфире!
Иль в свитке ты написан был?

Мардохей

Ты видишь.

Фамарь

Но за что?

Мардохей

За верность,
Которую скрывал Аман;
Но мудрый царь проник усердье,
150 Воспомнил, воздал честью сей.

Фамарь

Хвала ему.

Мардохей

А ты откуда?

Л. 21

Фамарь

Из храма.

Мардохей

Что, свершился брак?

Фамарь

Уже.

Мардохей

(с ужасом)

Во капище неверных?

Фамарь

Да.

Мардохей

Нечестивица! а мне
155 Не раз она, не раз клялася
Быть вере жертвою отцов.

Фамарь

Она обет⁶⁰ свой совершила.

Мардохей

Как?

Фамарь

Царь велел принести олтарь,
Сбрегомый Киром, Соломона,
160 И перед ним она в любви
Клялася⁶¹ Богом Авраамлим.

Мардохей

Как! сим Ассур доволен был?

⁶⁰ В рукоп. *обед*

⁶¹ В рукоп. *клялася*

Ф а м а р ь

Весьма не только что доволен,
 Но, присягнувши тут и сам,
 165 Как солнце, в зраке просветлился

М а р д о х е й

О чудо!

Ф а м а р ь

Но при всем том, мне
 Казалось, что смутна царица,
 В восторге, кажется, грустит
 Не то ли, что робеет тайну
 170 Свою открыть, прося за нас?

М а р д о х е й

Бог благ, иметь терпенье должно

Ф а м а р ь

О так! сколь зрим его чудес!

(ария)

Кто бы мог тому поверить,
 Чтоб языческий сам царь
 175 Стал кумирам лицемерить
 И еврейской чтить олтарь?
 Как могло сие случиться,
 Чтобы сделалась Эсфирь,
 Бедна, сирота,— царица
 180 В той стране, где царь был Кир?
 Как могло и это стать,
 Чтоб надменный, злый⁶² Аман
 Пред рабом стал унижаться,
 Облеченным в царской сан?

(дуэт)

185 Все дела сии Господни,
 И судьбы Его кто весть?
 Земля, небо, преисподни
 Возглашают Его честь
 Воспоем и воспрославим
 190 Его имя всякий час
 Сердце царское оставим
 Обратить Ему,— спасть нас

⁶² В рукоп. злы

ЯВЛЕНИЕ VI

Те же, Ассур и Эсфирь под веселым маршем, в царской одежде и в великолепном брачном последовании Амана, Зосары,⁶³ Гаяя, Дев, Евнухов, Царедворцев и воинов, из коих одни несут на драгоценных блюдах регалии царские, т е скипетр и проч , а другие — знамена с персидским гербом, т е Солнцем⁶⁴
При вступлении на театр Мардохей присовокупляется к Придворным, а Фамарь — к Девам

Ассур

(Эсфири)

- О, как, мой ангел-утешитель,
Благополучен я тобой!
195 Твой каждый взгляд и каждое слово
Неизреченную мне льет
Приятность в чувства, в сердце, в душу
Тобой подобен я богам.

(отступая с удивлением)

(ария)

Л 22 об

- 200 Но что за робость благородна?
В лице стыдливость зарь горит!
Из алых уст зефира скромна
Мне благовоенье не дышит!
Прерви молчанье, брось препятства,
Откройся в таинстве твоём,
205 Промолвь и пожелай полцарства,
Не откажу тебе ни в чем.

Эсфирь

(ария)

- Как⁶⁵ юная на стебле роза,
Едва что развернула цвет,
Трепеща зноя и мороза,
210 Благоуханья не лиет;
Так я, хоть Солнцем озаряюсь,
Хотя живу, дышу тобой;
Но паче смерти ужасаюсь
Увидеть гневный образ твой.

Ассур

- 215 Вещай!
(увидя становящуюся Эсфирь на колени)

К чему так унижаться?

(поддерживая)

Без робости откройся мне.

⁶³ В рукоп *Зосара*

⁶⁴ В рукоп *Солнем*

⁶⁵ Исправлено Державинным вм *какая*

Эсфирь
(преклоняясь)

Прошу,— освободи от гнева...

Ассур
(с удивлением)

Кого?

Эсфирь
*Отечество мое.*⁶⁶

Мардохей

Оно и так всё⁶⁷ истребленно,
220 Почти не существует уж
С времен плененья вавилонска.

Л 23

Ассур
(Мардохею)

Но ты что за ходатай с ней?

Аман

Знай: он еврей.

Гай

Она еврейка.

Ассур
(с негодованием⁶⁸ отступая от Эсфири)

Как! осужденны мной на смерть?

Аман

225 Вот, государь, ты сам днесь видишь,
Как дерзок сей и хитр народ.
Не зря на гнев твой, на изгнание,
Они дерзнули в дом твой вползть,
И друг за друга так вступаться;
230 Кто знает, их какая цель,
Какая тайна между ними,
Что столь тесна их⁶⁹ дружбы связь.

Эсфирь

Он дядя мой.

Мардохей

Она дщерь братня.

⁶⁶ Выделено в рукоп.

⁶⁷ В рукоп. слова «и так всё» вычеркнуты Державинным, сверху написано слово «едва», затем вычеркнуто и внизу вновь написано: «и так всё».

⁶⁸ Вписано Державинным.

⁶⁹ Исправлено Державинным вместо: *коротка*.

Ассур

Вы родня?⁷⁰

Аман

Сомненья больше!..

Ассур

- 235 Аман! опомнись, устыдися!⁷¹
Забыл, что ей ты зван на пир.

Л. 23 об.

Аман

- Но не забыл, тебе что верен,
Что блюеть законы мы должны;
То осужденника ли к смерти
240 И ног коснувшуся твоих
Мне чтить?

Ассур

(в смятении)

Жестокой! да,⁷² законы!

(закрывая глаза, стбит в безмолвии)

(трио)

Эсфирь, Мардохей и Фамарь

(упадая на колени и воздевая руки к небу)

- Слышь, Бог Сион! с небес
Наш вопль и воздыханье,
Отри ток наших слез
245 И обрати вниманье
И милость к нам царя,
Да, тайну он⁷³ прозря,
В нас скорбь, врага желанье,
Остановит⁷⁴ изгнанье.

Ассур

(с горестию)

- 250 Но что за⁷⁵ тайна? кто ваш враг?
И что вы сим сказать мне мните?

Аман

Не верь им, государь, не верь.

⁷⁰ По-видимому, в начале строки пропущено слово «так»; в противном случае строка оказывается ритмически дефектной.

⁷¹ Исправлено Державиным вместо: «и стыдися».

⁷² Исправлено Державиным вместо: ах.

⁷³ Вставлено Державиным.

⁷⁴ Конечный ь исправлен Державиным на ъ.

⁷⁵ Исправлено Державиным вместо: какая.

Эсфирь

Вот само по себе открыто,
Что мы таили, и наш враг⁷⁶

(указывая на Амана)

255 Я обличать его стыдилась

Ассур

Как! он!⁷⁷ За что тебе он враг?

Эсфирь

(указывая на Мардохея)

Враг, за него

Ассур

А что причина?

Мардохей

(взглянув на небо)

О Боже! дай царю Твой суд!
Склони, о государь! слух к правде

260 На заговорщиков донес
Тебе я, что они хотели,
Живот твой прекратя, твой трон
Доставить хищному Аману
Хитрец сей

(указывая на Амана)

им в том общник был

265 С тех пор ему я стал несносен

Аман

Какая клевета! Чтоб власть
Я царску мнил себе присвоить?

Мардохей

Ты сделал то сей самый час

Аман

Я? Как?

Мардохей

(указывая на Гаия)

Не чрез него ль ты древо

270 На казнь велел нам припасти?

⁷⁶ Исправлено Державиным вместо
Вот по себе сама открыта
Вся наша тайна и наш враг

⁷⁷ Исправлено Державиным вместо *как!*

Г а и й

(вострепета, указывая⁷⁸ на Амана)

Аман мне именем⁷⁹ царевым
То учинить велел.

Л 24 об

А с с у р

Моим

Ты словом приказал устроить
Эсфири с Мардохеем смерть,
275 В то время, как она царицей,
А он мне другом наречен?
Вот так-то хитрые вельможи
Заводят в сети их владык!
Давно я зрел твое лукавство,
280 Мнил остеречь тебя стыдом;
Но ты, не зря на униженье,
Еще дерзнул вознесть твой рог!

А м а н

Закон творил, твою я волю.

А с с у р

Молчи!

(отворачиваясь, говорит с Мардохеем)

З о с а р а

(бросаясь к ногам Эсфири)

Помилуй, умились!

А м а н

(ползает и целует у нее⁸⁰ ноги, которая от обоих их устраниется)

285 Прости, о кротка голубица!
Я — змей, тебя что мнил слотить.

А с с у р

(обернувшись к Аману)

Как, ты еще смел у царицы
При мне и ноги лобызать?
Возьмите *(воинам)* и на самом древе
Сейчас повесьте⁸¹ его там,

(указывая на Эсфирь и Мардохея)

Где он хотел их погубить.

З о с а р а

Увы!

⁷⁸ В рукоп. *указыва*

⁷⁹ В рукоп. *имянем*

⁸⁰ В рукоп. *няе*

⁸¹ В рукоп. *повести*

Аман

Я зрю, Сиона силен Бог,⁸²
И правы суть судьбы Его.
(Амана уводят, а Зосара последует за ним⁸³)

ЯВЛЕНИЕ VII⁸⁴

Ассур, Эсфирь, Мардохей, Гай, Фамарь, Девы, Евнухи и Царедворцы.

Ассур

(обнимая Мардохея)

О небесам любезный смертный!
295 Подпора трона, честь моя!
Каким обязан я признаньем
И благодарностью тебе,
Что, жизнь и скиптр мне сохраняя,
Прогнал ты мглу с очей моих,
300 Коварством вокруг меня лежавшу;
Что деву милу, как Эсфирь,
Ты воспитал мне, возлелеял,
Котора славу и блаженство
Мое составить может век.
305 О, так! великим хоть я чтуся
Победой фракнов, сириан,
Но внутренних врагов победа
Сильнейшим делает царя;
А благонравная супруга
310 Смиренною ее душой
Светлее счастье⁸⁵ всех⁸⁶ венцов.

Мардохей

Благополучнее считаться
Она должна всех прочих жен,
Что сделалась благоугодной
315 Столь сердцу мудрого царя;
А паче, коль она на милость
Его преклонит спасть наш род.

Ассур

(взяв скиптр и прикасаясь им к Эсфири)

Да предков жезл сей мой священный
Законов силою отдаст
320 Тебе не только безопасность;
Но и всему народу жизнь,

Л. 25 об.

⁸² Строка пятистопного ямба на фоне четырехстопного.

⁸³ Исправлено Державиным вместо: *за ними*.

⁸⁴ Отсюда и до знака «*» следует отрывок, опубликованный Я. К. Гротом (IV, 609–611).

⁸⁵ По-видимому, нужно «счастья», либо знак тире после *душой*.

⁸⁶ После этого слова в рукоп. переписчиком вставлено: *ему*.

Права, свободу, как и⁸⁷ персам,
И да цветет Юдея так,
При Кире как цвела она.

Мардохей

(упадая в ноги)

325 Нет слов⁸⁸ изречь благодаренья.

Ассур

(поднимая Мардохея)

Восстань! та мзда еще мала,
Коль верный раб благословится;
Но царь доверенность свою
Да делит с ним на самом деле,
330 Дав власть счастливыми творить.

(отдает Мардохею скиптр)

Вот⁸⁹ скиптр, будь соправитель царства
Мне моего, — как был Аман.

Мардохей

(не принимая скиптра)

Л. 26

Нет, царь! владей ты им с царицей,
Да будет тайною тебе
335 Она помощницей, подпорой,
Прибежище сирот и вдов,
Невинных щит и притесненных
И общая народа мать.

Ассур

Совет твой мудрый я приемлю:
340 Да соцарит со мной Эсфирь.

Эсфирь

(с смиренномудрием)

О тяжкий долг супруги царской
И купно сладостный при том,
Чтоб управлять его душою,
Своей ему подвластной⁹⁰ быв!⁹¹

(дуэт)

Ассур и Эсфирь

345 Любви к отечеству и правде⁹²
Орудьем быть, благим богам,

⁸⁷ Исправлено Державиным вместо: *бы*.

⁸⁸ В рукоп.: *словом*.

⁸⁹ Исправлено Державиным вместо: *се*.

⁹⁰ В рукоп.: *подвласной*.

⁹¹ В рукоп. вопросительный знак.

⁹² Исправлено Державиным вместо: *правды*.

Другия не желать награды,
Как благоденствия людям,—
Да будет нашим общим долгом,
350 И в том друг другу мы залогом

(трио)

Ассур, Мардохей (с арфою) и Фамарь

Л 26 об
Да славится великодушна
Смиренномудрая Эсфирь!
Что небу став послушна,⁹³
Не для сияния порфир,
355 Но для людей своих спасенья
Прияла бодро дерзновенье⁹⁴
Себя на жертву принести,
На гнев царя, на смерть идти.

*(квартет)*⁹⁵

Да славится великодушный,
360 Благий⁹⁶ и кроткий Артаксеркс,
Что гласу правды стал послушный,
Отер народны токи слез,
И, злость от трона удаляя,
Клевет оковы расторгая,
365 В блеск доблестей себя облек,
В царе став Бог и человек *

Мардохей

*(тож на арфе, провождаемый Девами, кои припевают свои стихи попарно
всякий раз ему вторя)*

Да будет славим Вседержитель,
Бог Сиона в род и род,⁹⁷
Что был евреев избавитель
370 Он от египетских работ!

*(секстет)*⁹⁸

Две первые Девы

Через Чермно море предводитель,

Вторые две Девы

Из камня источитель вод,

Третии две Девы

Царств хананейских покоритель,

Л 27

⁹³ Строка трехстопного ямба на фоне четырехстопного

⁹⁴ В рукоп *дерзновенья*

⁹⁵ К Ассуру, Мардохею и Фамари присоединяется Эсфирь

⁹⁶ В рукоп *благн*

⁹⁷ Строка четырехстопного хоря на фоне четырехстопного ямба

⁹⁸ В рукоп *секстет*

Четвертые две Девы

Питавший манной Свой народ,

Пятые две Девы

375 И днесь от смерти нас спаситель,

Шестые две Девы

Чудесностью Своих щедрот

(хор)

(общий)

Да воспеваются сердечно
Эсфирь вовек и Артаксеркс,
И имя их, хвалимо вечно,

380 Гремит средь звезд и внутри⁹⁹ сердец!

*NB За сим может следовать балет
или еврейские брачные и богочтимые пляски*

КОНЕЦ ОПЕРЫ

<i>Итого в 1 действии</i>	<i>241</i>
<i>во 2</i>	<i>336</i>
<i>в 3</i>	<i>380</i>
<i>Всего</i>	<i>987 стихов</i>

⁹⁹ Исправлено Державиным вместо *средь*